الناشر الأسبوعي

النسخة الرقمية

جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات

الطبعة العربية تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب

PW
الناشر الأسبوعي
PUBLISHERS WEEKLY®

السنة السادسة - 22 أغسطس 2024

هيئة الشارقة للكتاب تتلقى مشاركات «ترجمان 2024»

هيئة الشارقة للكتاب تتلقى مشاركات «ترجمان 2024»

4

قراءات رصينة في «الخنجر المرهون»

8

مؤلفان يستعرضان تنوع كائنات بحرية مذهلة في المنطقة

6

1000 مشارك يتنافسون على لقب «أمير الشعراء»

9

الناشر الأسبوعي
جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات
الطبعة العربية
تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب
رقمية أسبوعية.. وورقية شهرية
بالتعاون مع PUBLISHERS WEEKLY

الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي
رئيسة مجلس إدارة هيئة الشارقة للكتاب
Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi
Chairperson of Sharjah Book Authority

الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للكتاب
رئيس التحرير
أحمد بن ركاض العامري
CEO of Sharjah Book Authority
Editor in chief
Ahmed bin Rakkad Al Ameri

Managing Editor Ali Al Ameri	مدير التحرير علي العامري
General Supervisor Mansour Al Hassani	المشرف العام منصور الحساني
General Coordinator Khoula Al Mujaini	المنسق العام خولة المجيني
Translation Amel Al Zarouni Moza Al Kharji	الترجمة أمل الزرعوني موزة الخرجي
Administrative Assistant Nemah Naji	مساعدة إدارية نعمة الناجي
Art Director Mohammed Al Arqawi	المدير الفني محمد العرقاوي
Graphic Design Amani Al Turk	التصميم أماني الترك
Media Coordinator Aisha Alabbar	المنسق الإعلامي عائشة العبار
Subscription & Ads. Zaher Elsousi	الاشتراكات والإعلانات زاهر السوسي
Distribution zelsousi@sibf.com	التوزيع

هيئة الشارقة للكتاب
Sharjah Book Authority
• هاتف Tel. 00971-65140000
• الموقع الإلكتروني Website
http://www.sba.gov.ae
• البريد الإلكتروني Email
pwmagazine@sibf.com

هيئة الشارقة للكتاب تتلقى مشاركات «ترجمان 2024»

ترجمان Turjuman
جائزة الشارقة للترجمة Sharjah Translation Award

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

فتحت هيئة الشارقة للكتاب باب التسجيل في الدورة السابعة من جائزة الشارقة للترجمة (ترجمان)، التي تستهدف نشر الأدب العربي على المستوى العالمي، من خلال تشجيع الناشرين على ترجمة الأعمال المتميزة للكتاب والأدباء العرب إلى لغات أجنبية.

وتحتفي الجائزة، التي يبلغ قدرها 1.4 مليون درهم، بالأعمال المترجمة من اللغة العربية وإليها، والتي تسهم في تعزيز التواصل الثقافي والحضاري، وتعريف العالم على جواهر الأدب العربي وجمالياته الفكرية والإبداعية، وتقام دورة العام الجاري بدعم ورعاية مجموعة المروان.

وستستمر الهيئة بتسلم الترشيحات حتى 31 من أغسطس/ آب الجاري، وسيعلن عن أسماء الفائزين خلال فعاليات حفل افتتاح الدورة الـ43 من معرض الشارقة الدولي للكتاب.

من ناحيته، أكد الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للكتاب، أحمد بن ركاض العامري، أن جائزة الشارقة للترجمة (ترجمان) تأتي تجسيداً لرؤية صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الرامية لدعم حركة الترجمة العربية والعالمية بهدف ترسيخ التواصل الثقافي والحضاري، كما أنها تأتي في إطار توجيهات الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي، رئيسة مجلس إدارة هيئة الشارقة للكتاب، الداعية إلى تأكيد مركزية الأدب والمعرفة في تعزيز التواصل والحوار بين ثقافات العالم استناداً إلى قيم التفاهم والحوار الإنساني.

وتفتح الجائزة أبوابها أمام دور النشر العربية والعالمية التي نشرت الكتب المترجمة من الأعمال العربية الأصلية في طبعتها الأولى، وللمشاركة في الجائزة، يتوجب على دار النشر إرسال أربع نسخ ورقية من الكتاب المترجم، مع نسخة واحدة من الكتاب العربي، مع تقديم موجز مكتوب باللغة العربية أو لغة الترجمة لا يتجاوز 500 كلمة يتضمن تعريفاً بالمؤلف ومضمون الكتاب المرشح وأهميته، بالإضافة إلى تقديم ما يثبت حقوق الملكية الفكرية وكافة الوثائق المرتبطة بشرعية الترجمة والنشر والتداول.

وتكرم الجائزة جميع المعنيين بعملية الترجمة، حيث يحصل المترجم على 100 ألف درهم، ودار النشر الأجنبية التي نشرت الترجمة على 70% من المبلغ المتبقي، ودار النشر العربية التي نشرت الإصدار الأصلي بالعربية على 30% منه.

ولمزيد من المعلومات حول الجائزة، والترشح إليها، يمكن للمشاركين زيارة الموقع الرسمي لمعرض الشارقة الدولي للكتاب: https://www.sibf.com/ar/awards?awardid=17

مؤلفان يستعرضان تنوع كائنات بحرية مذهلة في المنطقة

الفجيرة – «الناشر الأسبوعي»

أطلقت هيئة الفجيرة للبيئة كتاب "الحيتان والدلافين في الفجيرة والوطن العربي"، الذي يجمع المعارف المستمدة من الأبحاث العالمية المتقدمة حول الحيتان والدلافين مع استعراض السمات الفريدة لهذه الثدييات البحرية في الفجيرة.

ويتناول الكتاب علاقة الحيتان والدلافين بالبشر؛ ليس فقط من منظور الصيادين والبحّارة الذين يصادفونها في رحلاتهم، وإنما أيضاً من منظور القضايا الأوسع لمصايد الأسماك، وصيد الحيتان، وأنشطة الشحن البحري والسياحة في واحدة من أسرع المناطق نمواً في العالم.

ويُعد هذا الكتاب الثالث ضمن سلسلة كتب التاريخ الطبيعي لإمارة الفجيرة التي أطلقتها هيئة الفجيرة للبيئة؛ وهو من تأليف روبرت بالدوين، الرئيس التنفيذي لشركة المحيطات الخمسة؛ وبالازس بوزاس، مستشار الحياة البرية، ويتضمن مجموعة غنية من الصور الفوتوغرافية والرسوم التوضيحية التي أعدها أوكو جورتر وصامويل بالدوين، بالإضافة إلى العديد من خرائط التوزع من إعداد إديث شوم، ويشكّل الكتاب حصيلة خمس سنوات من الأبحاث العلمية، بما في ذلك الدراسات الميدانية البحرية التي أجريت ضمن مشروع دراسة الحيتان والدلافين في الفجيرة.

ويُظهر الكتاب التنوع المذهل للحيتان والدلافين التي تعيش بشكل رئيسي في هذه البقعة غير المستكشفة كثيراً من المنطقة العربية، علاوة على ذلك، فإن الكتاب يعتبر إنجازاً آخر في مشاريع الأبحاث البيئية ومبادرات الحفاظ على البيئة البحرية التي يقودها سمو الشيخ محمد بن حمد بن محمد الشرقي ولي عهد الفجيرة كجزء من رؤيته الطموحة للإمارة.

وأوضح مؤلفا الكتاب أن فكرة الدراسة التفصيلية للحيتان والدلافين في الفجيرة بدأت بعد حادثة حوت العنبر الذي تقطعت به السبل على شواطئ الإمارة في عام 2012.

وأشارا إلى أن هذا الحادث كان من بين عدة سجلات للحيتان تم الإبلاغ عنها خلال المرحلة الأولى من تقييم القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة للثدييات البحرية في دولة الإمارات عام 2016. وقد كشف هذا الحدث أن الفجيرة تتمتع بأعلى تنوع للثدييات البحرية على مستوى الدولة نظرا لوجود العديد من المنحدرات القارية وموائل المحيطات المفتوحة التي تنفرد بها الفجيرة عن باقي الإمارات الأخرى.

وأضاف المؤلفان أن النشاط البشري وحركة السفن الكثيفة في مياه الفجيرة يدعوان للاعتقاد بأنها تفتقر إلى الحياة البرية البحرية، ومع ذلك، كشفت الأبحاث التي أُجريت خلال السنوات الأخيرة عكس ذلك؛ إذ تُعتبر الإمارة موطناً لمجموعة غنية ومتنوعة من الدلافين والسلاحف البحرية والثعابين البحرية والطيور البحرية، بالإضافة إلى مجموعة واسعة من الأسماك والأنواع البحرية الأخرى، كما تمر الحيتان الكبيرة بين الحين والآخر عبر مياه الفجيرة.

من جانبها، قالت المدير العام لهيئة البيئة بالفجيرة، أصيلة عبدالله المعلا، إن "الحياة البحرية في الإمارة تشكل جزءاً مهماً من طبيعتها، إذ تتمتع بموائل بحرية متنوعة مهمة للتنوع البيولوجي البحري الوفير بما في ذلك العديد من الأنواع، وتعتبر الدلافين أحد أنواع الكائنات المهمة، ووجودها في البيئة البحرية دليل على نظافة البيئة وصحتها، ولذلك يأتي اهتمامنا بها باعتبارها من الأنواع النادرة التي يشكل وجودها إضافة للتنوع البيولوجي البحري، ويساهم في تعزيز سياحة البيئة البحرية كقيمة إضافية وموردا للدخل المحلي للإمارة".

فيما أكد مدير مركز الفجيرة للبحوث، الدكتور فؤاد المغاري، أن "التعاون بين العلماء والباحثين والسلطات سيحسن فهمنا للبيئة البحرية وحمايتنا لها، فالتعاون أساس تحقيق التقدم المستدام في الحفاظ على التنوع البيولوجي البحري"، مشيراً إلى أن كتاب "حيتان ودلافين الفجيرة والمنطقة العربية"، هو مثال رائع لتجسيد توحيد الجهود والخبرات، لتحقيق فهم أعمق للتحديات والفرص التي تواجه الحيتان في منطقتنا، ما يعزز قدرة الفجيرة على حماية هذه الثروة الطبيعية الفريدة. ويستعرض الكتاب 22 نوعاً من الحيتان والدلافين التي وثقت رسمياً في المنطقة العربية، بما في ذلك 12 نوعاً معروفة في الفجيرة، ويتناول الجوانب المتعلقة بالحفاظ على الحيتان، وسبل حمايتها من التهديدات التي تواجهها، وكذلك التحديات التي يتعين على البشر معالجتها لضمان الحفاظ على هذه الكائنات للأجيال المقبلة.

قراءات رصينة في «الخنجر المرهون»

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

أكد باحثون في التراث الإماراتي أن كتاب «الخنجر المرهون»، لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، يتضمن قصصاً ملهمة، مشيرين إلى أنه يبرز الدور الرائد لصاحب السمو حاكم الشارقة في البناء الثقافي في الإمارة منذ بواكير مشروعها الحضاري الثري.

جاء ذلك خلال جلسة بعنوان: «الخنجر المرهون.. ملامح من التاريخ الثقافي لإمارة الشارقة»، نظمها معهد الشارقة للتراث، وتضمنت قراءات رصينة في كتاب «الخنجر المرهون» بحضور لفيف من الأكاديميين والباحثين في التراث الإماراتي، في مقر مركز فعاليات التراث الثقافي (البيت الغربي).

وقال رئيس معهد الشارقة للتراث، الدكتور عبدالعزيز المسلّم، إن «جلسة قراءة كتاب (الخنجر المرهون) لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، والتي اجتذبت نخبة من الأساتذة الجامعيين والباحثين في مجال التراث والمهتمين، بحثت تلك الرسائل القيمة التي أودعها صاحب السمو حاكم الشارقة في كتابه من خلال تجربته الواقعية في تكوين ثقافته ومكتبته».

واستعرض الدكتور المسلّم الدور الرائد لصاحب السمو حاكم الشارقة، في البناء الثقافي بالإمارة، منذ بواكير المشروع الحضاري، مشيراً إلى أن سموه عاش وعايش البدايات الأولى لثقافة الشارقة، حيث شغف حباً منذ صباه بالكتاب والمكتبة، ما أسهم في بلورة وعيه، وتوجيه بوصلة الشارقة نحو خيارها الثقافي الذي غدا سمة ملازمة لها على الدوام، ونالت به عدداً من الألقاب على مستوى العالم، وأصبحت عاصمة للثقافة العربية والإسلامية.

وأكد أن صاحب السمو حاكم الشارقة استعرض في كتابه مجموعة من القصص الملهمة التي أنارت دروب الثقافة في الإمارة، وألهبت حماسة الكتّاب والمبدعين للنهل من معينها الزاخر.

فيما تحدث الدكتور سالم الطنيجي عن أثر الثقافة في التكوين المعرفي لصاحب السمو حاكم الشارقة، مستعرضاً تأثره ببيئته ومحيطه، وتأثيره فيمن حوله، من خلال تعلق سموه بالكتاب والقراءة، موضحاً أن النهج الثقافي لصاحب السمو حاكم الشارقة، هو الذي طبع الإمارة بهذا الطابع، وحقق لها سمعة ومكانة كبيرة على مستوى العالم، بفعل خيارها الثقافي.

1000 مشارك يتنافسون على لقب «أمير الشعراء»

أبوظبي - «الناشر الأسبوعي»

كشفت هيئة أبوظبي للتراث عن انتهاء فترة تلقي قصائد الشعراء الراغبين في الاشتراك في برنامج "أمير الشعراء" الذي شهد إقبالاً كبيراً من شعراء العربية الفصحى على المشاركة بالموسم الـ11.

وتجاوز عدد المتقدمين أكثر من 1000 شاعر ينتمون إلى 33 دولة، وهو الرقم الأكبر لعدد جنسيات المشاركين في تاريخ المسابقة، حسب الهيئة التي أكدت أن هذه الزيادة تعكس اتساع الرقعة الجغرافية لحضور المسابقة عالمياً، وتأثيرها في تعزيز حضور القصيدة العربية في مختلف قارات العالم، وبلغ عدد الدول غير العربية التي تقدم شعراء منها للمشاركة في المسابقة 14 دولة.

وكانت هيئة أبوظبي للتراث قد أعلنت فتح باب التسجيل أمام الراغبين بالمشاركة ببرنامج "أمير الشعراء" بموسمه الـ11 عبر موقعه الإلكتروني خلال الفترة من 16 يوليو/ تموز الماضي إلى 15 أغسطس/ آب الجاري، وشرعت لجنة التحكيم في فرز القصائد وتقييمها قبل اختيار أفضل المرشحين الذين سيخضعون لمقابلة اللجنة في مسرح شاطئ الراحة بأبوظبي وفق معايير فنية ونقدية دقيقة.

وستحدد لجنة التحكيم بعد إجراء المقابلات قائمة الشعراء الذين سيخضعون لاختبارات تنافسية جديدة تسبق اختيار القائمة النهائية المكونة من 20 متأهلاً للحلقات المباشرة في مسرح شاطئ الراحة بأبوظبي للتنافس على لقب "أمير الشعراء" في موسمه الجديد، للفوز ببردة الشعر وخاتم الإمارة.

ويواصل البرنامج تحقيق أهدافه ورسالته من أجل النهوض بالشعر العربي الفصيح والارتقاء به وبشعرائه والترويج لهم في الأوساط العربية والعالمية، وإحياء الدور الإيجابي للشعر العربي في الثقافة العربية والإنسانية والتأكيد على دور أبوظبي في تعزيز التفاعل والتواصل الثقافي، وحفظ اللغة العربية وصونها.

ويحصل الفائز بالمركز الأول في البرنامج إضافة إلى لقب "أمير الشعراء"، وبردة الشعر، وخاتم الإمارة، على جائزة نقدية قيمتها مليون درهم، فيما يحصل الفائز بالمركز الثاني على جائزة 500 ألف درهم، والفائز بالمركز الثالث على جائزة 300 ألف درهم، والفائز بالمركز الرابع على جائزة 200 ألف درهم، والفائز بالمركز الخامس على جائزة 100 ألف درهم.